



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2021. július 15.  
(OR. en)

10858/21

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2021/0232 (NLE)**

---

---

VISA 162  
MIGR 148  
RELEX 665  
COASI 109  
COMIX 386

## JAVASLAT

---

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2021. július 15.
Címzett:	Jeppé TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2021) 412 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA a 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek Banglades tekintetében történő felfüggesztéséről

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 412 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2021) 412 final



Brüsszel, 2021.7.15.  
COM(2021) 412 final

2021/0232 (NLE)

Javaslat

## **A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**

**a 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek Banglades  
tekintetében történő felfüggesztéséről**

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat indokai és céljai**

A Vízumkódex<sup>1</sup> 25a. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság rendszeresen értékeli a harmadik országok által a visszafogadás terén folytatott együttműködést, és legalább évente egyszer jelentést tesz arról a Tanácsnak.

A Bizottság 2021. február 10-én elfogadta értékelését, amely az uniós tagállamok és a schengeni társult országok által szolgáltatott 2019. évi adatokon és információkon alapul, majd továbbította a jelentést<sup>2</sup> a Tanácsnak.

A fenti elemzés alapján, valamint figyelembe véve az Uniónak az érintett harmadik országgal fennálló általános kapcsolatait, a Bizottság megállapíthatja, hogy az adott harmadik ország nem működik kellőképpen együtt, ezért intézkedésre van szükség. Ebben az összefüggésben meg kell jegyezni, hogy a saját állampolgárok visszafogadása nemzetközi jogi kötelezettség.

Kielégítő együttműködés hiányában a Bizottság a Vízumkódex egyes rendelkezései alkalmazásának az adott harmadik ország állampolgárai tekintetében történő felfüggesztéséről szóló tanácsi végrehajtási határozatra irányuló javaslatot nyújt be a Vízumkódex 25a. cikke (5) bekezdésének a) pontjával összhangban. A Bizottság mindenkor folytatja az érintett harmadik országgal kialakított együttműködés javítására irányuló erőfeszítéseit.

- **Banglades esete**

- Banglades jelentős stabilizáló erővel bír a régióban, ahol egymillió rohindzsa menekült él. Az EU elismeréssel adózik Bangladesnek ezirányú szerepvállalásáért, és a továbbiakban is támogatást nyújt Bangladesnek a kialakult humanitárius válság kezelése érdekében.

2017. szeptember 20-án az EU és Banglades visszafogadási ügymenetet alakított ki a tartózkodási engedéllyel nem rendelkező személyek azonosítására és visszaküldésére vonatkozó eljárási standardok formájában. A Bizottság azonban a fent említett jelentésben megjegyezte, hogy a Bangladdal a visszafogadás terén együttműködő tagállamok kétharmada az eljárási standardokban foglaltaktól eltérő gyakorlatokkal szembesült, ami a visszaküldési folyamat valamennyi szakaszát hátráltatja. Az érintett tagállamok fele azt tapasztalja, hogy a személyazonosítási folyamatok – köztük az elbeszélgetések – és az úti okmányok kiállítása késedelmet szenvednek, megszakadnak vagy nem valósulnak meg. Hét tagállam a személyazonosítási eljárás terén való együttműködést gyengének vagy nagyon gyengének minősítette. Hét tagállam megjegyezte, hogy a bangladesi hatóságok többnyire olyan esetekben is megkövetelik az elbeszélgetés lefolytatását, amikor elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az állampolgárság megállapításához (pl. érvényes vagy lejárt úti okmányok), ami a gyakorlatban késlelteti az úti okmányok kibocsátását. Ugyanez a hét tagállam tapasztalta, hogy az úti okmányokat ritkán adják ki időben. Két tagállam egyáltalán nem kapott úti okmányokat, az erre irányuló kérések ellenére sem.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

<sup>2</sup> COM(2021) 55 final (EU restricted).

Ezt az értékelést a 2019 utáni fejlemények is megerősítik, amikor az együttműködés a bangladesi hatóságokkal való ismételt kapcsolatfelvétel dacára sem javult. Annak ellenére, hogy 2020 novemberében elindították az uniós tagállamok és Banglades közötti visszafogadási folyamat támogatására szolgáló elektronikus platformot (visszafogadási ügyviteli rendszer – RCMS), a visszafogadási kérelmekkel és az úti okmányok egyeztetett határidőn belüli kiadásával kapcsolatos bangladesi válaszingedmények továbbra sem kielégítőek.

A Bizottság 2020-ban lépéseket tett annak érdekében, hogy javítsa a visszafogadási együttműködést – többek között a bangladesi nagykövetséggel 2020 októberében Brüsszelben tartott találkozók keretében –, hangsúlyozza a válaszadási idő javításának és a jelentős ügymutatás kezelésének szükségességét, valamint 2021 májusában annak érdekében, hogy bemutassa a Vízumkódex 25a. cikke szerinti mechanizmust, valamint ismertesse a nem kielégítő együttműködés lehetséges következményeit és a visszafogadással kapcsolatos együttműködés javítása érdekében elvárt intézkedéseket. A fent említett eljárási standardokkal összhangban létrehozott közös munkacsoport 2021. június 21-én tartotta legutóbbi ülését, ahol ugyanezek a témák kerültek napirendre.

Az EU számos alkalommal felhívta a bangladesi hatóságok figyelmét a tagállamok egyre növekvő elégedetlenségére, a helyzet javításának elmulasztásával járó lehetséges következményekre és az együttműködés javításra szoruló konkrét aspektusaira, illetve az elvárt eredményekre.

A közös munkacsoport legutóbbi, 2021. június 21-i ülésén a bangladesi hatóságok megerősítették az eljárási standardok iránti elkötelezettségüket, és biztosították az EU-t arról, hogy prioritásként kezelik az ügymutatást (beleértve az RCMS-ben benyújtott ügyeket is), javítják a személyazonosításra és az úti okmányok kiállítására fordított időt, valamint együttműködnek a visszaküldési műveletek során.

- Banglades nemrégiben megerősítette az irreguláris migránsok visszaküldésére vonatkozó eljárási standardok végrehajtása iránti elkötelezettségét. Az eljárási standardokkal foglalkozó közös munkacsoport a 2021. június 21-i ötödik ülésén elismerte, hogy Bangladesben megkezdődött a visszafogadással kapcsolatos ügymutatás kezelése. A Bizottság a helyzet alakulásának nyomon követése révén értékelni fogja, hogy számottevő és tartós előrelépésről van-e szó.

A bangladesi kötelezettségvállalásokat 2021 májusa és júniusa során konkrét fellépések követték: egy tagállamban személyazonosítási missziót hajtottak végre<sup>3</sup>, és az RCMS-ben figyelemreméltó mennyiségű függőben lévő ügyet dolgoztak fel, amelyek közül néhány úti okmányok kiállításával zárult<sup>4</sup>. Ezek a lépések eddig nem vezettek konkrét számottevő eredményekhez és tartós együttműködéshez a 25a. cikk (2) bekezdésében meghatározott

<sup>3</sup> 2021. június 10. és 15. között személyazonosítási missziót hajtottak végre Máltán körülbelül 160 potenciálisan bangladesi állampolgárságú személy személyazonosságának megállapítása céljából. Ebből 91 személy ügyét iktatták az RCMS-ben.

<sup>4</sup> A bangladesi hatóságok jelenleg is dolgoznak az ügymutatás felszámolásán. A 2021. július 13-i adatok szerint a tagállamok által az RCMS-ben iktatott mintegy 1500 ügy közül 195 ügy a személyazonosság megállapításával és úti okmány kibocsátásával lezárult. További 100 ügyben a személyazonosság megállapítása Bangladesben nem vezetett eredményre, ezért személyazonosítási célú meghallgatásokra lesz szükség az uniós tagállamokban működő bangladesi nagykövetségeken. Másik 200 ügyben folyamatban van a személyazonosítás eredményének belső jóváhagyása Bangladesben.

mutatók alapján, ideértve a tagállamok területén jogellenesen tartózkodó személyek időben történő azonosítását, az úti okmányok kiállítását és a visszatérési műveletek megszervezését.

Ennek alapján, figyelembe véve a Bizottság által az együttműködés szintjének javítása érdekében tett eddigi lépéseket, valamint az EU és Banglades közötti általános kapcsolatokat (lásd alább), a Bizottság úgy ítéli meg, hogy Banglades együttműködése az EU-val visszafogadási kérdésekben még nem kielégítő, ezért intézkedésre van szükség.

- **Az Unió általános kapcsolata Bangladdal**

Az Unió Bangladdal fennálló kapcsolatait a 2001-ben kötött EU–Banglades együttműködési megállapodás vezérli. Az EU fontos kereskedelmi partner Banglades számára. A migrációval kapcsolatos együttműködés átfogó, és kiterjed a rohindza menekültekre vonatkozó, védelemmel kapcsolatos fellépések támogatására, a Bangladesben a migrációkezelés javítását lehetővé tevő kapacitásépítésre, a migráncsempészás elleni fellépésekre és a fenntartható reintegráció biztosítására. Az EU és Banglades által elfogadott, a tartózkodási engedéllyel nem rendelkező személyek azonosítására és visszaküldésére vonatkozó eljárási standardok alkalmazását 2017-ben kezdték meg az ezen eljárási standardok alapján létrehozott közös munkacsoport rendszeres ülései keretében.

- **A vízumintézkedések**

*Az intézkedések hatálya*

A Tanács végrehajtási határozata ideiglenesen felfüggeszti a Vízumkódex egyes rendelkezéseinek alkalmazását a bangladesi állampolgárok tekintetében. A felfüggesztés azonban nem vonatkozik a 2004/38/EK irányelv<sup>5</sup> hatálya alá tartozó (mobilis) uniós polgárok családtagjaira, valamint az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az érintett harmadik országok között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élvező harmadik országbeli állampolgárok családtagjaira.

*A vízumintézkedések tartalma*

Az, hogy Banglades nem működik együtt a visszafogadás terén, indokolja a Vízumkódex 25a. cikke (5) bekezdésének a) pontjában meghatározott összes alábbi intézkedés életbe léptetését: a 14. cikk (6) bekezdésében említett, a vízumkérelmezők által benyújtandó támogató dokumentumokra vonatkozó követelményektől való eltekintés lehetőségének felfüggesztése, a 23. cikk (1) bekezdésében említett általános 15 naptári napos feldolgozási idő felfüggesztése (ami következképpen kizárja az ezen időtartamnak egyedi esetekben legfeljebb 45 napra történő meghosszabbítására vonatkozó szabály alkalmazását is), a 24. cikk (2) és (2c) bekezdésével összhangban kiadott, többszöri beutazásra jogosító vízumok kiadásának felfüggesztése, valamint a 16. cikk (5) bekezdésének b) pontja szerint a diplomata- és szolgálati útlevelek birtokosait megillető opcionális vízumdíjmentesség felfüggesztése.

*A vízumintézkedések alkalmazási időszaka*

A Vízumkódex előírja, hogy a vízumintézkedések ideiglenesen alkalmazandók, de a végrehajtási határozatban nem kötelező feltüntetni ezen intézkedések konkrét alkalmazási

---

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

időszakát. Ezzel szemben a 25a. cikk (6) bekezdése értelmében a Bizottság folyamatosan értékeli a visszafogadás terén folytatott együttműködés alakulását a 25a. cikk (2) bekezdésében meghatározott mutatók alapján, ideértve a tagállamok területén jogellenesen tartózkodó személyek időben történő azonosítását, az úti okmányok kiállítását és a visszatérési műveletek megszervezését. A Bizottság jelentést tesz arról, hogy megállapítható-e számottevő és tartós javulás az érintett harmadik országgal a visszafogadás terén folytatott együttműködés tekintetében, és – az Uniónak az említett harmadik országgal fennálló általános kapcsolatait is figyelembe véve – javaslatot nyújthat be a Tanácsnak a végrehajtási határozat hatályon kívül helyezése vagy módosítása céljából. Ezzel szemben, ha a végrehajtási határozatnak megfelelően alkalmazott vízumintézkedések hatástalannak bizonyulnak, úgy kell tekinteni, hogy életbe lép a mechanizmus második fokozata (a 25a. cikk (5) bekezdésének b) pontja szerint).

Emellett a 25a. cikk (7) bekezdése értelmében a Bizottság – legkésőbb hat hónappal a végrehajtási határozat hatálybalépését követően – jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az adott harmadik ország által a visszafogadás terén folytatott együttműködés tekintetében elért előrelépésről.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A javasolt határozat összhangban van a közös vízumpolitika harmonizált szabályaival, amelyek a tagállamok területén bármely 180 napos időszakban 90 napot meg nem haladó tervezett tartózkodásra jogosító vízumok kiadására vonatkozó eljárásokat és feltételeket szabályozzák.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

Az EU támogatja a migrációval és a kényszerű lakóhelyelhagyással kapcsolatos, közös értékeken és felelőségeken alapuló átfogó megközelítést. Az új migrációs és menekültügyi paktum testreszabott, átfogó és kiegyensúlyozott partnerségek kialakítását és elmélyítését irányozza elő az összes releváns területtel kapcsolatos együttműködés előmozdítása érdekében:

- Védelem biztosítása a védelemre szorulóknak számára, valamint a befogadó országok és közösségek támogatása.
- Gazdasági lehetőségek kialakítása, valamint az irreguláris migráció és a kényszerű lakóhelyelhagyás kiváltó okainak kezelése.
- A migráció irányításának és kezelésének megerősítésére irányuló partnerségek ösztönzése.
- A visszaküldéssel és visszafogadással kapcsolatos együttműködés előmozdítása.
- Az Európába való legális beutazási lehetőségek bővítése.

A tagállamok és a harmadik országok között a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszafogadása terén megvalósuló együttműködés e szakpolitika fontos elemét képezi. Az ilyen átfogó partnerségek megerősítése és a harmadik országok teljes körű együttműködésének biztosítása érdekében az EU-nak mozgósítania kell az összes

rendelkezésre álló eszközt, beleértve a fejlesztési együttműködést, a kereskedelmet és a vízumokat is.

## **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

- **Jogalap**

A Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) szóló, 2009. július 13-i 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 25a. cikke (5) bekezdésének a) pontja.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

Tárgytalan.

- **Arányosság**

A javasolt intézkedések, amelyek célja, hogy Bangladeset a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszafogadása terén folytatott együttműködés javítására ösztönözzék, arányosak a kitűzött céllal. Az intézkedések nem azt érintik, hogy a kérelmező igényelhet-e és szerezhet-e vízumot, hanem a vízumkiadási eljárás bizonyos aspektusaira vagy a vízumdíj mértékére vonatkoznak.

## **3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Tárgytalan.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Tárgytalan.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Tárgytalan.

- **Hatásvizsgálat**

Tárgytalan.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Tárgytalan.

- **Alapjogok**

A javasolt intézkedések nem érintik a vízum kérelmezésének és megszerzésének lehetőségét, és tiszteletben tartják a kérelmezők alapvető jogait, különösen a családi élet tiszteletben tartását.

#### **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

Tárgytalan.

#### **5. EGYÉB ELEMEK**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Tárgytalan.

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Tárgytalan.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Tárgytalan.

Javaslat

## A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

**a 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek Banglades tekintetében történő felfüggesztéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) szóló, 2009. július 13-i 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>6</sup> és különösen annak 25a. cikke (5) bekezdésének a) pontjára,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A tagállamok a visszaküldési folyamat valamennyi szakaszát hátráltató, kiszámíthatatlan együttműködést tapasztalnak annak ellenére, hogy az Unió és a bangladesi hatóságok között megállapodás született az együttműködés részleteiről. Következésképpen a visszafogadás iránti kérelmek tekintetében jelentős ügghátralék alakult ki.
- (2) A Bizottság 2019 óta lépéseket tesz annak érdekében, hogy Bangladeset fokozott együttműködésre ösztönözze a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszafogadása terén. E törekvés keretében a Bizottság több találkozót rendezett azzal a céllal, hogy mind technikai, mind politikai szinten kölcsönösen elfogadható megoldásokat találjanak a bangladesi hatóságokkal – szem előtt tartva az EU és Banglades között fennálló általános kapcsolatokat –, valamint megállapodjanak a Banglades számára előnyös további támogatási projektekről. Az aggályok az EKSZ által szervezett más megbeszéléseken is napirendre kerültek.
- (3) Noha Banglades kezdeti előrelépéseket tett, figyelembe véve a Bizottság által az együttműködés szintjének javítása érdekében tett eddigi lépéseket, valamint az Unió Bangladdal fennálló általános kapcsolatait, a Bizottság úgy ítéli meg, hogy Banglades együttműködése az Unióval visszafogadási kérdésekben nem kielégítő, ezért intézkedésre van szükség.
- (4) A 810/2009/EK rendelet egyes rendelkezéseinek alkalmazását ezért ideiglenesen fel kell függeszteni a bangladesi állampolgárok tekintetében. Ez tekinthető a leghatékonyabb intézkedésnek a bangladesi hatóságok arra való ösztönzése érdekében, hogy tegyék meg a visszafogadási kérdésekben folytatott együttműködés javításához

---

<sup>6</sup> HL L 243., 2009.9.15., 1. o.

szükséges lépéseket. Az ideiglenes felfüggesztés nem alkalmazandó a vízumkérelmet benyújtó azon bangladesi állampolgárokra, akik a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó uniós polgár családtagjai, vagy olyan harmadik országbeli állampolgár családtagjai, aki az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élvez.

- (5) Az ideiglenesen felfüggesztett intézkedéseket a Vízumkódex 25a. cikke (5) bekezdésének a) pontja határozza meg: a 14. cikk (6) bekezdésében említett, a vízumkérelmezők által benyújtandó támogató dokumentumokra vonatkozó követelményektől való eltekintés lehetőségének felfüggesztése, a 23. cikk (1) bekezdésében említett általános 15 naptári napos feldolgozási idő felfüggesztése (ami következésképpen kizárja az ezen időtartamnak egyedi esetekben legfeljebb 45 napra történő meghosszabbítására vonatkozó szabály alkalmazását is), a 24. cikk (2) és (2c) bekezdésével összhangban kiadott, többszöri beutazásra jogosító vízumok kiadásának felfüggesztése, valamint a 16. cikk (5) bekezdésének b) pontja szerint a diplomata- és szolgálati útlevelek birtokosait megillető opcionális vízumdíjmentesség felfüggesztése.
- (6) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 21. cikkének (1) bekezdése kimondja, hogy minden uniós polgárnak joga van a tagállamok területén való szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz a Szerződésekben és a végrehajtásukra hozott intézkedésekben megállapított korlátozások és feltételek betartása mellett. Ezeket a korlátozásokat és feltételeket a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>7</sup> juttatja érvényre. Ez a határozat nem érinti az említett irányelv alkalmazását, amely a szabad mozgás jogát az uniós polgárokhoz csatlakozó vagy őket kísérő családtagokra is kiterjeszti, függetlenül azok állampolgárságától. Ez a határozat tehát nem alkalmazandó a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó uniós polgár családtagjaira, vagy olyan harmadik országbeli állampolgár családtagjaira, aki az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élvez.
- (7) Mivel Dánia a schengeni vívmányokra épülő 810/2009/EK rendeletnek a nemzeti jogában történő végrehajtása mellett döntött, az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22. sz.) jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően Dánia a nemzetközi jog alapján köteles végrehajtani ezt a határozatot.
- (8) Ez a határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal<sup>8</sup> összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

---

<sup>7</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

<sup>8</sup> A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

- (9) Izland és Norvégia tekintetében e határozat az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat<sup>9</sup> 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (10) Svájc tekintetében e határozat az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás<sup>10</sup> értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2008/146/EK határozat<sup>11</sup> 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (11) Liechtenstein tekintetében ez a határozat az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv<sup>12</sup> értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2011/350/EU határozat<sup>13</sup> 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikkének B. pontjában említett területhez tartoznak.
- (12) Ez a határozat a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése, a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése és a 2011. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus,

---

<sup>9</sup> A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

<sup>10</sup> HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

<sup>11</sup> A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

<sup>12</sup> HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

<sup>13</sup> A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

## ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### *1. cikk*

#### *Hatály*

- (1) Ez a határozat az (EU) 2018/1806 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>14</sup> értelmében vízumkötelezettség hatálya alá tartozó bangladesi állampolgárokra alkalmazandó.
- (2) Nem alkalmazandó azon bangladesi állampolgárokra, akik az említett rendelet 4. vagy 6. cikke értelmében vízummentességet élveznek.
- (3) Ez a határozat tehát nem alkalmazandó a vízumkérelmet benyújtó azon bangladesi állampolgárokra, akik a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó uniós polgár családtagjai, vagy olyan harmadik országbeli állampolgár családtagjai, aki az egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élvez.

### *2. cikk*

#### *A 810/2009/EK rendelet egyes rendelkezései alkalmazásának ideiglenes felfüggesztése*

A 810/2009/EK rendelet következő rendelkezéseinek alkalmazását ideiglenesen fel kell függeszteni:

- a) a 14. cikk (6) bekezdése;
- b) a 16. cikk (5) bekezdésének b) pontja;
- c) a 23. cikk (1) bekezdése;
- d) a 24. cikk (2) és (2c) bekezdése.

### *3. cikk*

#### *Címzettek*

Ennek a határozatnak a Belga Királyság, a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Görög Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Horvát Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Portugál Köztársaság, Románia, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság és a Svéd Királyság a címzettje.

---

<sup>14</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1806 rendelete (2018. november 14.) a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról (kodifikált szöveg) (HL L 303., 2018.11.28., 39. o.).

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*